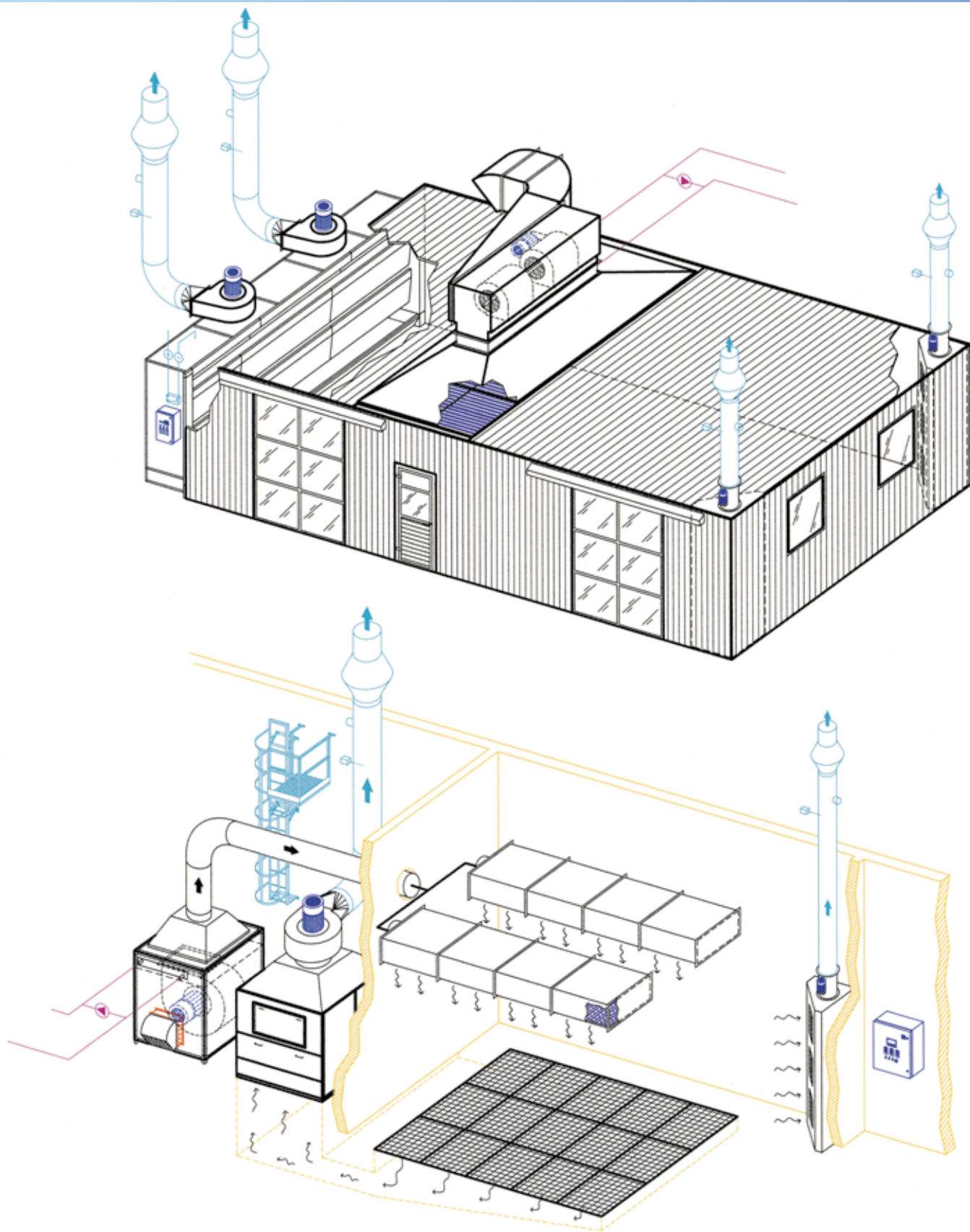




# IMAS



**IMAS AEROMECCANICA S.r.l.**

Via Lombardia, 14 - 40064 Ozzano dell'Emilia (BO) Italy

Tel. +39 051 798377 r.a. - Fax +39 051 798843

info@imas.it - www.imas.it



**SINCERT**





# IMAS

Process engineering industry  
Impianti di aspirazione  
e depurazione aria

PER LA VERNICIATURA

For the painting process  
Pour le vernissage  
Zur lackierung  
Para la pintura  
для окрашивания



## LA TECNOLOGIA IMAS E' NELL'ARIA

IMAS TECHNOLOGY IS IN THE AIR  
LA TECHNOLOGIE IMAS EST DANS L'AIR  
DIE TECHNOLOGIE IMAS LIEGT IN DER LUFT



LA TECNOLOGÍA IMAS ESTÁ EN EL AIRE  
ТЕХНОЛОГИЯ IMAS - В ВОЗДУХЕ



**Tecnologia pura - in natura, nulla si crea, nulla si distrugge, tutto si trasforma.  
Siamo un'industria che sviluppa ingegneria di processo finalizzata alla realizzazione di impianti di aspirazione e depurazione dell'aria, alla valorizzazione e al recupero degli scarti di produzione.**

Dal 1975 il nostro obiettivo è quello di contribuire al miglioramento della qualità del lavoro, ed alla riduzione dell'impatto della produzione industriale sull'ambiente esterno. Svolgiamo un'intensa attività di ricerca e progettazione su tecniche e sistemi nuovi che ci consente di garantire al cliente lo svolgimento, accurato ed aggiornato, di ogni fase di lavoro. Il nostro metodo prevede: un'analisi iniziale della problematica da risolvere all'interno dell'azienda; la successiva elaborazione, in termini ingegneristici, della soluzione; lo studio di fattibilità tecnica; un'attenta analisi dei costi/benefici per il cliente; la costruzione e l'avviamento dell'impianto. La nostra qualità è davvero totale: siamo un'azienda certificata che produce impianti garantiti e certificati, dove i materiali e le lavorazioni sono controllabili e rintracciabili in ogni step produttivo. Il nostro servizio rende aziende di tutto il mondo pienamente rispettose delle normative vigenti e delle esigenze, più generali, di ordine ambientali.



**Pure Technology - in nature nothing is created, nothing is lost, everything is transformed.**

**We are an industrial company that develops process engineering for creating air extraction and purifications system, as well as for exploiting and recycling production rejects.**

Since 1975 our goal has been that of contributing to improve work quality, and to minimize the industrial production impact on the external environment. We carry out an intense research and design activity on new and techniques and systems aimed at guaranteeing to our clients the accurate and updated execution of every working phase.

Our method includes an initial analysis of the problem to be solved inside the company; the subsequent development of a solution in engineering terms; a technical feasibility study; a careful costs/benefits analysis for the client; the system construction and start up. Our quality is really global; we are a certified company producing guaranteed and certified systems, where all materials and working processes are easy to control and traceable in every production stage. Our service helps companies all over the world to fully comply with regulations in force and to meet the more general environments needs.

**Véritable technologie - en nature rien ne se crée, rien ne se perd, tout se transforme.**

**Nous sommes une industrie qui développe une ingénierie des procédés finalisé à la réalisation d'installations d'aspiration et d'épuration de l'air, à la valorisation et à la récupération des déchets.**

Dés 1975 notre but est de contribuer à l'amélioration de la qualité du travail, et à la réduction de l'impact de la production industrielle sur l'environnement. Nous exerçons une intense activité de recherche et conception sur des techniques et des systèmes nouveaux qui permettent d'assurer au client le déroulement soigné et la mise à jour de chaque phase de travail. Notre méthode prévoit: une analyse initial des problèmes à résoudre dans une entreprise, la successive élaboration, en termes de l'ingénierie, de la solution; l'étude de la faisabilité technique; une attentive analyse de coûts/avantages pour le client; la construction et le démarrages de l'installation; Notre qualité est vraiment totale: nous sommes une entreprise certifiée qui produit des installation garanties et certifiées, ou les matériaux et les fabrications peuvent être contrôlés et répertoriés pendant chaque phase de production. Notre service garantit que les entreprises du monde entier respect les réglementations en vigueur et les exigences les plus générales concernant.

**Echte technologie - in der Natur nicht wird geschafft oder zerstört, alles verändert sich**

**wird sind ein Unternehmen, das eine Verfahrenstechnik entwickelt, die für die Herstellung von Absaug- und Luftreinigungsanlagen sowie für die Abfallverwertung zielgerichtet ist.**

Seit 1975 ist unser Ziel, zur Verbesserung der Arbeitsqualität und zur Reduzierung der Auswirkung der Industrieproduktion auf die Umwelt beizutragen. Wir entfalten eine starke Entwurfs- und Forschungstätigkeit auf neue Techniken und Systeme, die uns ermöglichen, dem Kunden den sorgfältigen und aktualisierten Ablauf jeder Arbeitsphase sicherzustellen. Unsere methode sieht vor: Eine anfängliche Analyse des Problems im Unternehmen zu lösen; die spätere technische Lösungsbearbeitung; die technische Durchführbarkeitsprüfung; eine sorgfältige Kosten/Nutzen-Analyse für den Kunden; den Bau und die Inbetriebsetzung der Anlage. Unsere Qualität ist wirklich komplett: Wir sind ein Unternehmen, die garantierten und zertifizierten Anlagen produziert, wo die Materialien und die Bearbeitungen während jeder Produktionsphase kontrolliert und aufgefunden werden können. Unser Dienst ermöglicht, dass alle Unternehmen der Welt die geltenden Vorschriften und die allgemeinen Umweltbedürfnisse vollständig befolgen können.

**Tecnología en estado puro - en al naturaleza, nada se crea ni se destruye, sólo se transforma**

**Somos una industria que desarrolla ingeniería de proceso para la construcción de sistemas de extracción y depuración del aire, para la explotación y el reciclaje de los desechos de producción.**

Desde 1975 nuestro objetivo ha sido contribuir a mejorar la calidad del trabajo y a reducir el impacto de la producción industrial en el medioambiente. Realizamos una intensa actividad de investigación y diseño sobre técnicas y sistemas nuevos que nos permite garantizar al cliente la ejecución, cuidadosa y actualizada, de cada fase de trabajo. Nuestro método contempla: un análisis inicial del problema a solucionar dentro de la empresa; la sucesiva elaboración de la solución en términos de ingeniería; un minucioso análisis de los costes/beneficios para el cliente; la construcción y la puesta en marcha del sistema. Nuestra calidad es realmente total: somos una empresa certificada que produce sistemas garantizados y certificados, cuyos materiales y elaboraciones son controlables y trazables en cada fase productiva. Nuestro servicio ayuda las empresas de todo el mundo a lograr el total cumplimiento de las normativas vigentes y de las exigencias, más generales, de carácter medioambiental.

**Наша компания занимается разработкой технологии процесса для производства оборудования по аспирации и очистке воздуха, а также для оценки и регенерации производственных отходов.**

С 1975 г. целью нашей деятельности является оказание содействия по улучшению качества труда и минимизации воздействия промышленного производства на внешнюю среду.

Осуществляемая нами активная деятельность по исследованию и разработке новых методов и систем позволяет обеспечить точное выполнение каждой стадии рабочего процесса в соответствии с новейшими техническими достижениями.

Наша методика предполагает: первоначальный анализ проблем предприятия, подлежащих решению; последующую разработку решения с технологической точки зрения; изучение технической выполнимости; тщательный анализ расходов/преимуществ для клиента; производство и пуск оборудования. Мы гарантируем абсолютное качество изготавливаемой продукции: наша компания сертифицирована, производимое нами оборудование имеет гарантийный сертификат и сертификат качества, а используемые материалы и процессы обработки могут быть проконтролированы и отслежены на каждой стадии производственного процесса. Наша деятельность позволяет предприятиям всего мира обеспечить соблюдение действующих норм и основных требований в области защиты окружающей среды.





Cabine di verniciatura a secco per la filtrazione, ad alta efficienza, delle polveri generate dalle operazioni di finitura. Di serie fornite con quadro elettrico, plafoniere, silenziatore, pressostato differenziale, consenso spruzzatura e predisposte per la filtrazione a carboni attivi. Velocità media su tutta la sezione m/s 0,5 ca.

Dry paint spray booths for high efficiency filtration of dust generated by finishing operations. Supplied off the shelf with electric panel, ceiling light, differential pressure switch, spray go-ahead and already set up for activated carbon filtration. Average speed over whole section ca. 0.5 m/s.

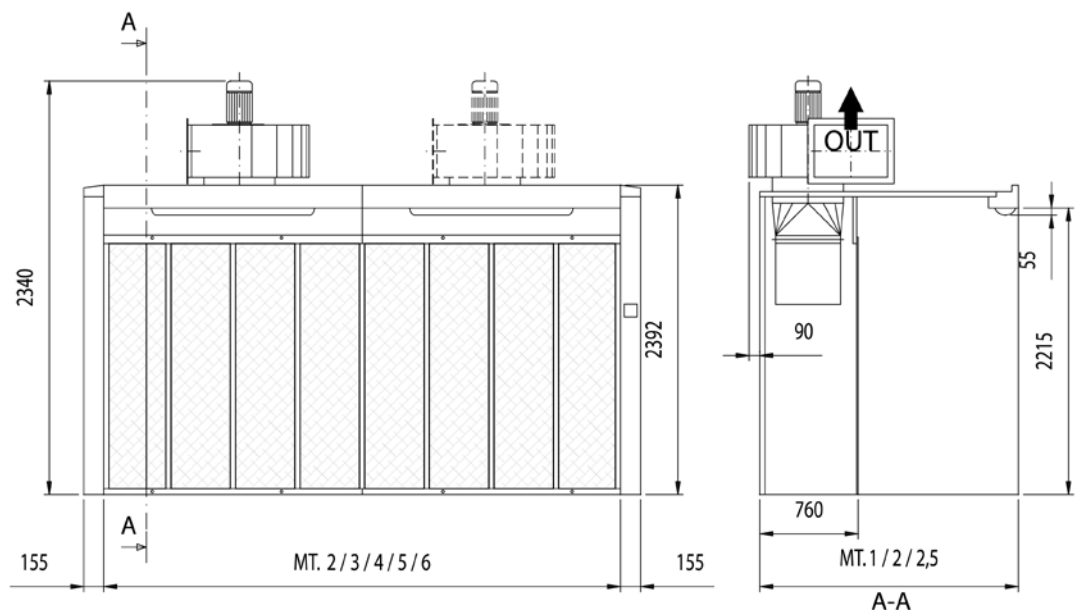
Cabines de peinture à sec pour la filtration très efficace des poussières engendrées par les opérations de finissage. La version standard est fournie dotée d'armoire électrique, plafonniers, silencieux, pressostat différentiel, assentiment au pistolet de peinture. Elles sont pré-arrangées pour la filtration par charbons actifs. Vitesse moyenne sur toute la section m/s 0,5 env.

Hocheffiziente Trockenlackierungsanlage zum Filtern des Staubes der Endbehandlung. Serienlieferung mit Schalttafel, Deckenleuchten, Druckdifferenzschalter, Sprühgenehmigung und geeignet zur Filterung mit Aktivkohle. Durchschnittsgeschwindigkeit auf dem ganzen Abschnitt ca. m/s 0,5.

Cabina de pintura en seco con filtración, altamente eficiente, del polvo generado por las operaciones de acabado. En serie, acompañadas de cuadro eléctrico, plafón, presostato diferencial, consentimiento al funcionamiento de la pistola de pintar y posibilidad de filtración con carbones activos. Velocidad media en toda la sección m/s 0,5 ca.

Кабины окраски сухим способом для высокоэффективной фильтрации пыли, возникающей в ходе отделочных работ. В серийном варианте снабжаются электрическим щитом, плафонами, дифференциальным реле давления, устройством прицельного разбрызгивания, и предрасположены для фильтрации активных углеродов. Средняя скорость по всей секции – примерно 0,5 м/с.

MOD.	Kw	Q, m³/h	dBA
EN/S210-CE	2,2(F)	8000	74
EN/S220-CE			
EN/S225-CE			
EN/S310-CE	3(E)	12000	75
EN/S320-CE			
EN/S325-CE			
EN/S410-CE	4(E)	16000	77
EN/S420-CE			
EN/S425-CE			
EN/S510-CE	N° 2 x 3(E)	20000	78
EN/S520-CE			
EN/S525-CE			
EN/S610-CE	N° 2 x 3(E)	24000	78
EN/S620-CE			
EN/S625-CE			







Cabine di verniciatura per la filtrazione delle polveri generate dalle operazioni di finitura con sistema a doppio velo d'acqua, di serie fornite con quadro elettrico, plafoniere, pressostato differenziale, consenso spruzzatura e predisposte per la filtrazione a carboni attivi. Velocità media su tutta la sezione m/s 0,5 ca.

Paint spray booths for filtration of dust generated by finishing operations with dual water wash system, supplied off the shelf with electric panel, ceiling light, differential pressure switch, electrovalve for consent to running of painting spray-gun and already set up for activated carbon filtration.

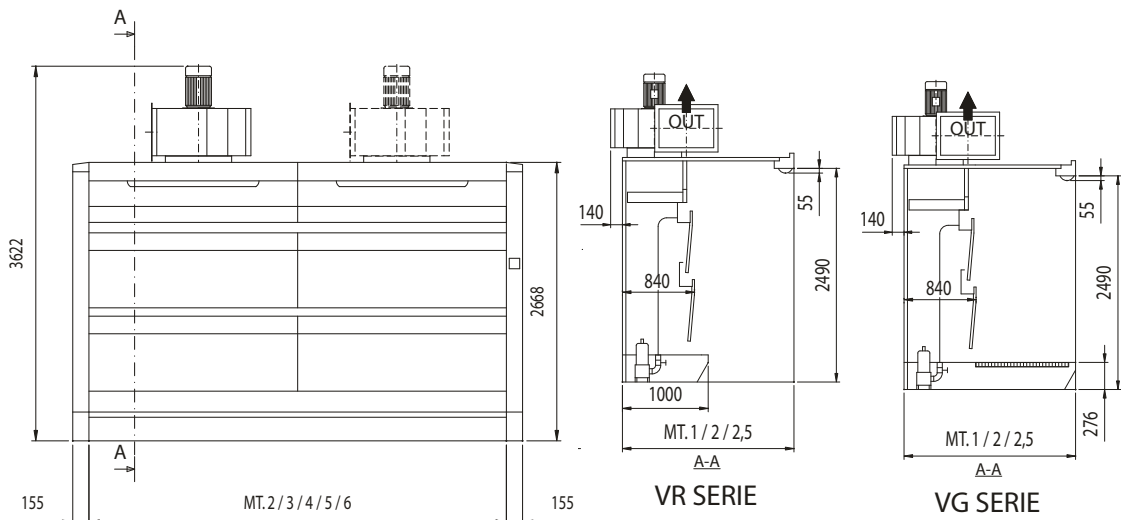
Cabines de peinture pour la filtration des poussières engendrées par les opérations de finissage par système à double rideau d'eau. La version standard est fournie dotée d'armoire électrique, plafonniers, pressostat différentiel, assentiment au pistolet de peinture. Elles sont pré-arrangées pour la filtration à charbons actifs.

Lackierungsanlage zum Filtern von Staub der Endbehandlung mit doppeltem Wasserschichtsystem. Wird serienmäßig mit Schalttafel, Deckenleuchte, Druckdifferenzschalter, Sprühgenehmigung und geeignet zur Filterung von Aktivkohle geliefert.

Cabina de pintura en seco con filtración del polvo generado por las operaciones de acabados con sistema de doble velo de agua, suministradas en serie con panel de control eléctrico, plafón, presostato diferencial, consentimiento a la pulverización y posibilidad de filtración con carbonos activos.

Кабины окраски для фильтрации пыли, возникающей в ходе отделочных работ, с системой двойной водной плёнки, в серийном варианте снабжаются электрическим щитом, плафонами, дифференциальным реле давления, устройством прицельного разбрызгивания и предрасположенные для фильтрации активных углеродов.

MOD.	Kw	Q. m <sup>3</sup> /h
EN/VR-VG 210-CE	3(E)	9000
EN/VR-VG 220-CE		
EN/VR-VG 225-CE		
EN/VR-VG 310-CE	5,5(F)	13500
EN/VR-VG 320-CE		
EN/VR-VG325-CE		
EN/VR-VG410-CE	5,5(F)	18000
EN/VR-VG420-CE		
EN/VR-VG 425-CE		
EN/VR-VG510-CE	N° 2 x 4(E)	22500
EN/VR-VG520-CE		
EN/VR-VG525-CE		
EN/VR-VG610-CE	N° 2 x 5,5(F)	27000
EN/VR-VG620-CE		
EN/VR-VG625-CE		





Cabina di verniciatura a secco per la filtrazione delle polveri generate dalle operazioni di finitura, con sistema di aspirazione integrato ed insonorizzato, completa di plafoniere quadro elettrico e pressostato differenziale. Velocità media su tutta la sezione m/s 0,35.

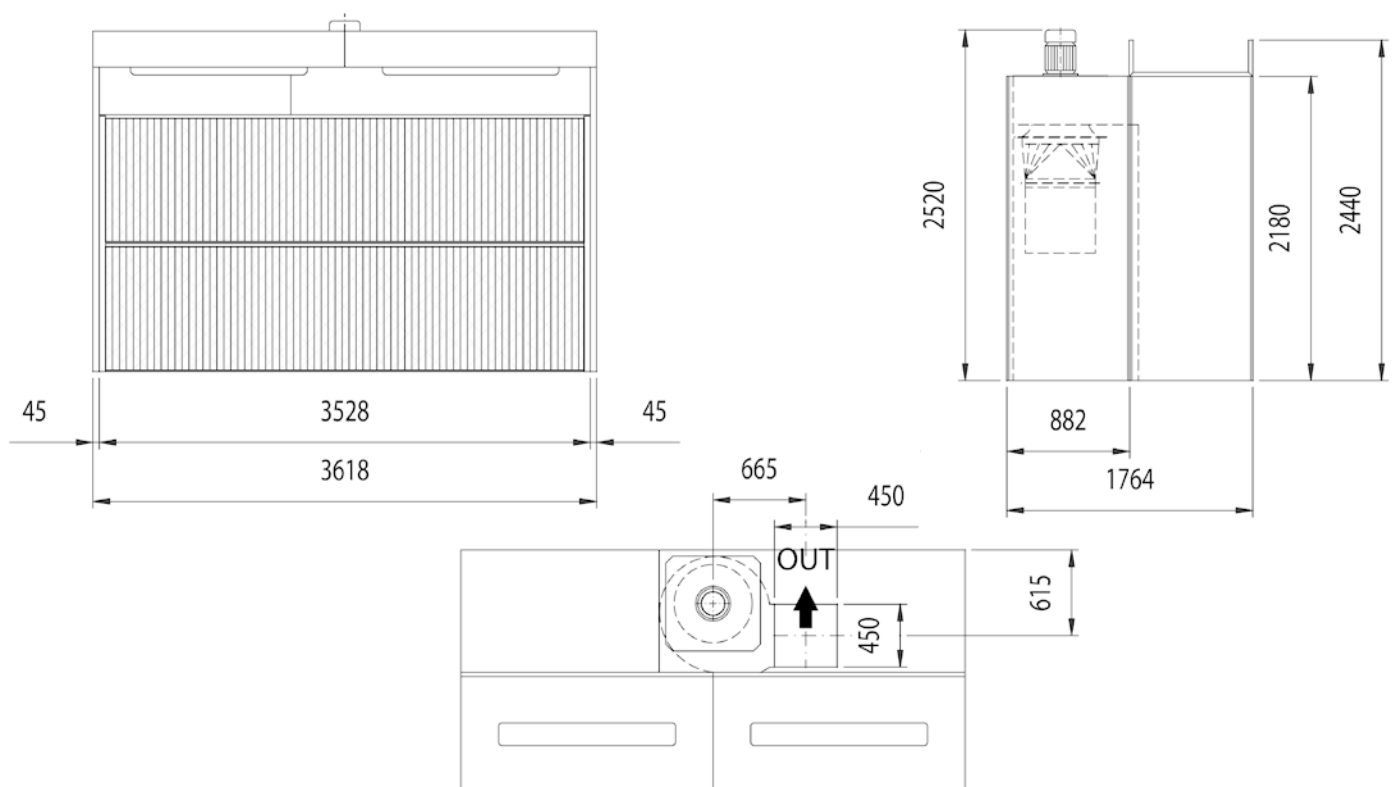
Dry paint spray booths for filtration of dust generated by finishing operations, with built-in soundproof suction system, complete with ceiling light, electric panel and differential pressure switch. Average speed over whole section 0.35 m/s.

Cabine de peinture à sec pour la filtration des poussières engendrées par les opérations de finissage, avec système d'aspiration intégré et insonorisé, dotées de plafonniers, armoire électrique et pressostat différentiel. Vitesse moyenne sur toute la section m/s 0,35.

Trockenlackierungsanlage zum Filtern von Staub der Endbehandlung mit eingebautem und schalldichtem Luftabzugssystem mit Deckenleuchten, Schalttafel und Druckdifferenzschalter. Durchschnittsgeschwindigkeit auf dem ganzem Abschnitt m/s 0,35.

Cabina de pintura en seco con filtración del polvo generado por las operaciones de acabado, con sistema de aspiración integrado e insonorizado, con panel de control eléctrico y presostato diferencial. Velocidad media en toda la sección m/s 0,35.

Кабина окраски сухим способом для фильтрации пыли, возникающей в ходе отделочных работ, снабжённая встроенной и звукоизолированной вытяжной системой, укомплектованная плафонами, электрическим щитом и дифференциальным реле давления. Средняя скорость по всей секции – 0,35 м/с.





Batterie di adsorbimento a carboni attivi, specifici per S.O.V. con prefiltro a riavvolgimento automatico.  
 Velocità di attraversamento carboni alla portata massima m/sec. 0,347. Tempo di contatto (sec.) 0,29.

Activated carbon adsorption batteries, specific for S.O.V. with pre-filter with automatic retraction.  
 Carbon crossing speed at maximum flow m/sec. 0.347.  
 Contact time (sec.) 0.29.

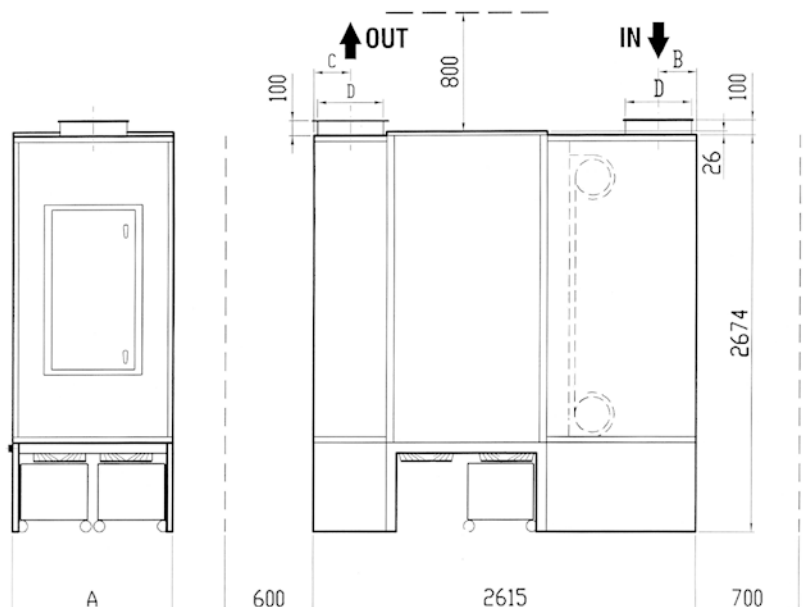
Batteries d'absorption à charbons actifs, spécifiques pour S.O.V. avec pré-filtrage à rebobinage automatique.  
 Vitesse de traversée des charbons à la portée maximale m/s 0,347  
 Temps de contact (s) 0,29.

Aufnahmebatterie mit Aktivkohle, speziell für S.O.V. mit Vorfilter mit automatischem Rücklauf.  
 Durchquerungsgeschwindigkeit der Kohlen bei max. Durchsatz m/Sek. 0,347  
 Kontaktzeit (Sek.) 0,29.

Baterías de absorción con carbones activos, específicos para S.O.V. con prefiltro que se enrolla automáticamente.  
 Velocidad de filtración carbones con capacidad máxima m/s 0,347.  
 Tiempo de contacto (s) 0,29.

Батареи, поглощающие активные углероды, специально предназначенные для летучих органических веществ, снабжённые фильтром предварительной очистки с автоматической перемоткой.  
 Скорость прохождения углеродов при максимальной дальности составляет 0,347 м/с  
 Время соприкосновения (сек) - 0,29

MOD.	Q m <sup>3</sup> /h	(Kg) c.a.	(mm)			
			A	B	C	D
CARBO-DUST5	5000	250	780	250	250	350
CARBO-DUST10	10000	500	1080	260	250	450
CARBO-DUST15	15000	750	1482	300	250	550







Gruppi di filtrazione specifici di abbattimento polveri di verniciatura, particolarmente indicati per impianti con grigliati aspiranti. Struttura a doppio stadio filtrante di ampia superficie, predisposte per la collocazione dell'aspiratore sul proprio tetto al fine di ridurre gli ingombri.

Specific filter units for paint dust reduction, particularly indicated for paint-shops with suction grates. Dual-stage filtering structure with extensive surface, set up for installation of suction fan on its roof to reduce overall dimensions.

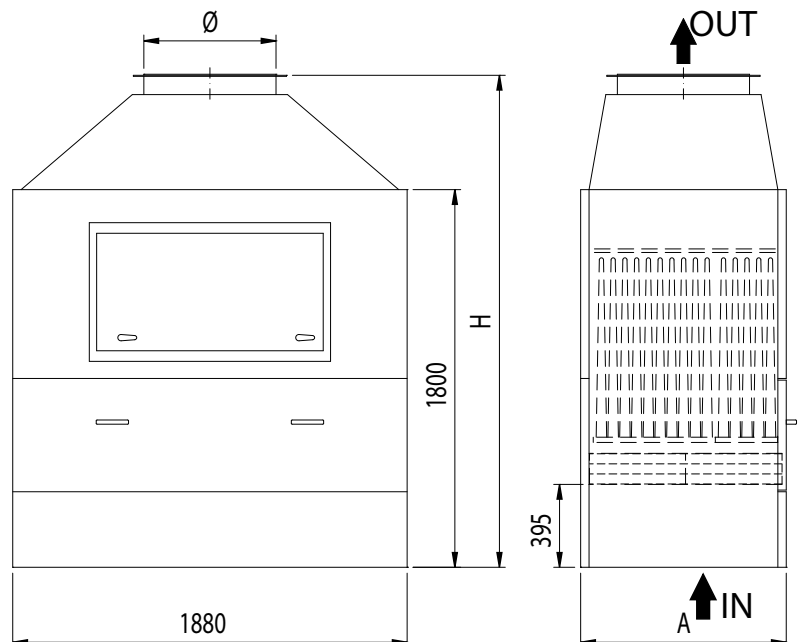
Unités de filtration spécifiques pour l'abattage des poussières, particulièrement indiqués pour des installations avec caillebotis aspirants. Structure à double stade filtrant à ample surface, pré-arrangées pour la mise en place du ventilateur sur le toit de la structure-même, afin de réduire les encombrements.

Spezielle Filterbündel zum Abbau von Lackierungsstaub, besonders für Lüftungsanlagen geeignet. Zweistufenfilterstruktur mit großer Oberfläche, passend zum Einlegen von Luftsaugern auf dem Dach um Raum zu sparen.

Grupos de filtración específicos para la eliminación de polvo de pintura, especialmente indicados para instalaciones con rejilla aspirante. Estructura con doble filtro de amplia superficie, preparada para que el aspirador se coloque en el techo y no ocupe espacio.

Специфические блоки фильтрации, предназначенные для уничтожения пыли, появляющейся в процессе окрашивания, особенно рекомендуемые для оборудования, снабжённого всасывающими решётками. Структура с двойной фильтрующей поверхностью, имеющей широкую площадь, predisposed для размещения вытяжного устройства на собственном кожухе с целью уменьшения его габаритов.

MOD.	Q. m³/h	(Kg)	(mm)		
			A	H	Ø
ECOVER-15	15000	355	980	2350	620
ECOVER-30	30000	465	1880	2310	900





Apparecchi termoventilanti per il reintegro a scambio termico con batteria aria/acqua con opportuno elettroventilatore integrato in una struttura coibentata ed insonorizzato.

Thermoventilating units for heat-exchange recovery with air/water battery with suitable electric fan built into an insulated and soundproof structure.

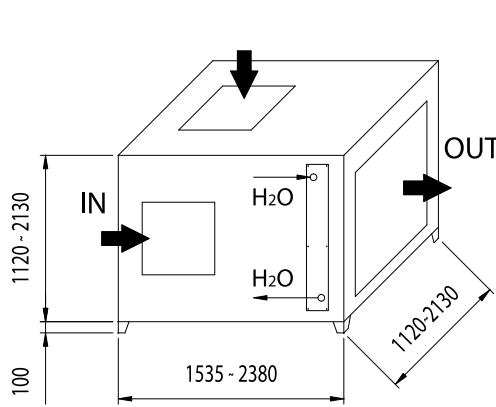
Unités thermoventilantes pour la réintroduction de l'air par batterie d'échange thermique air-eau, dotées d'adéquat électroventilateur intégré dans une structure isolée et insonorisée.

Zu ergänzende Heißluftgeräte mit Wärmeaustausch mit Luft- und Wasserbatterie mit passendem, eingebautem Elektroventilator, der sich in einer wärmegeädämmten und schalldichten Struktur befindet.

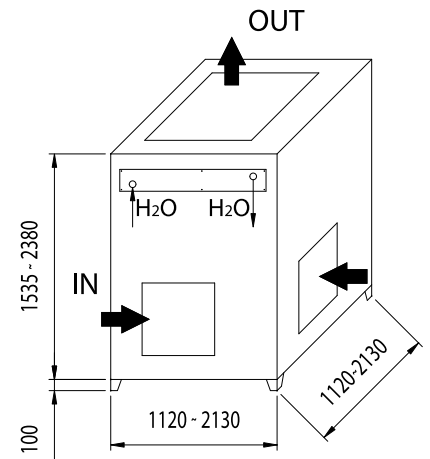
Unidad de ventilación para la recuperación térmica con batería aire/agua y electroventilador integrado en una estructura aislada térmicamente e insonorizada.

Термовентилируемые приборы для подпитки теплообмена с воздушным/водным аккумулятором, снабжённые удобным электровентилятором, помещённым в изолированный и звукоизолированный каркас.

MOD.	Kcal/h	Q, m <sup>3</sup> /h	Kw	dBA
TER30-04	35.000	4000	1,1	73
TER30-08	70.000	8000	2,2	77
TER30-12	105.000	12000	4	80
TER30-16	140.000	16000	5,5	81
TER30-20	175.000	20000	7,5	84
TER30-24	210.000	24000	7,5	81
TER30-28	245.000	28000	11	82
TER30-32	280.000	32000	11	82
TER30-36	315.000	36000	15	84
TER30-40	350.000	40000	15	84



O - SERIE



V - SERIE



Realizzati su misura, permettono di eseguire le operazioni di finitura superficiale con la massima resa qualitativa e consentono di automatizzare i processi di verniciatura e appassimento. Grazie alla pressurizzazione rendono il sistema fuoripolvere.

Made to measure, they allow surface finish operations with maximum quality yield, as well as automated painting and flash period processes. Make for a dry dust free system thanks to pressurisation.

Réalisés sur mesure, ils permettent d'effectuer les opérations de finissage de surface avec le maximum de rendement qualitatif, et rendent possible l'automatisation des procédés de peinture et séchage. Grâce à la pressurisation le système qui en résulte sera absolument exempt de toute poussière.

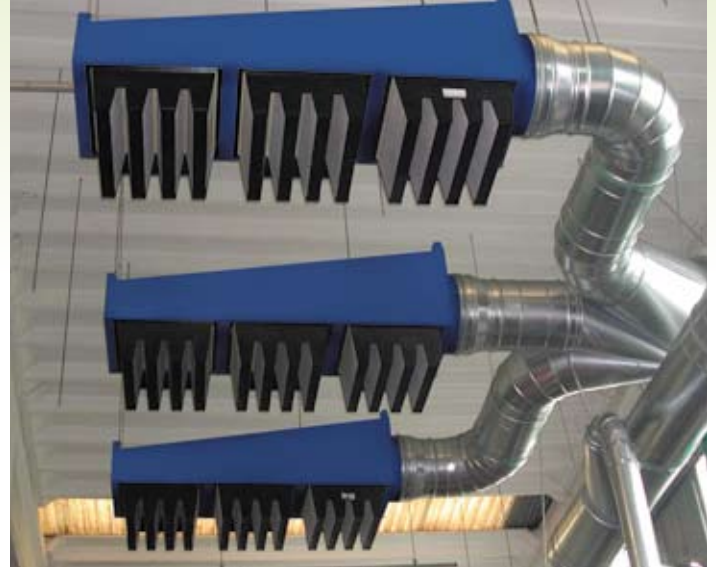
Auf Maß geschneidert, ermöglichen die qualitativ bestmögliche Durchführung der Oberflächenendbehandlung und die Automatisierung des Lackierungs- und Austrocknungsprozesses. Dank der Luftlast ist das System Staubfrei.

Realizados a medida, permiten llevar a cabo operaciones de acabado superficial con el máximo rendimiento de calidad y permite la automatización de los procesos de pintura y evaporación. Gracias a la presurización permite el obtención de un sistema limpio de polvo.

Изготовленные на заказ, позволяют выполнять поверхностные отделочные работы с максимальной отдачей и высокого качества, и дают возможность автоматизировать процессы окрашивания и сушки. Благодаря герметизации устройство не пропускает пыль.







Sistemi filtranti per la riemissione dell'aria estratta, al fine di garantirne l'assenza di polveri ed un idoneo equilibrio.

Filtering systems for re-emission of extracted air, to guarantee the absence of dust and suitable equilibrium.

Systèmes filtrants pour la ré-émission de l'air extrait, afin de garantir l'absence de poussières et un équilibre adéquat.

Filtersysteme zur Wiedereinführung der Abluft, um die Abwesenheit von Staub und ein geeignetes Gleichgewicht zu gewährleisten.

Sistemas de filtración para el reintegro del aire extraído, para garantizar la ausencia de polvo y un equilibrio adecuado.

Фильтрующие устройства для испускания извлечённого воздуха для того, чтобы гарантировать отсутствие пыли и соответствующего равновесия.

